

MP3-CD Soundmachine

AZ 4000



**EX**PANIUM

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

**Important notes for users in the U.K.****Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

**Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

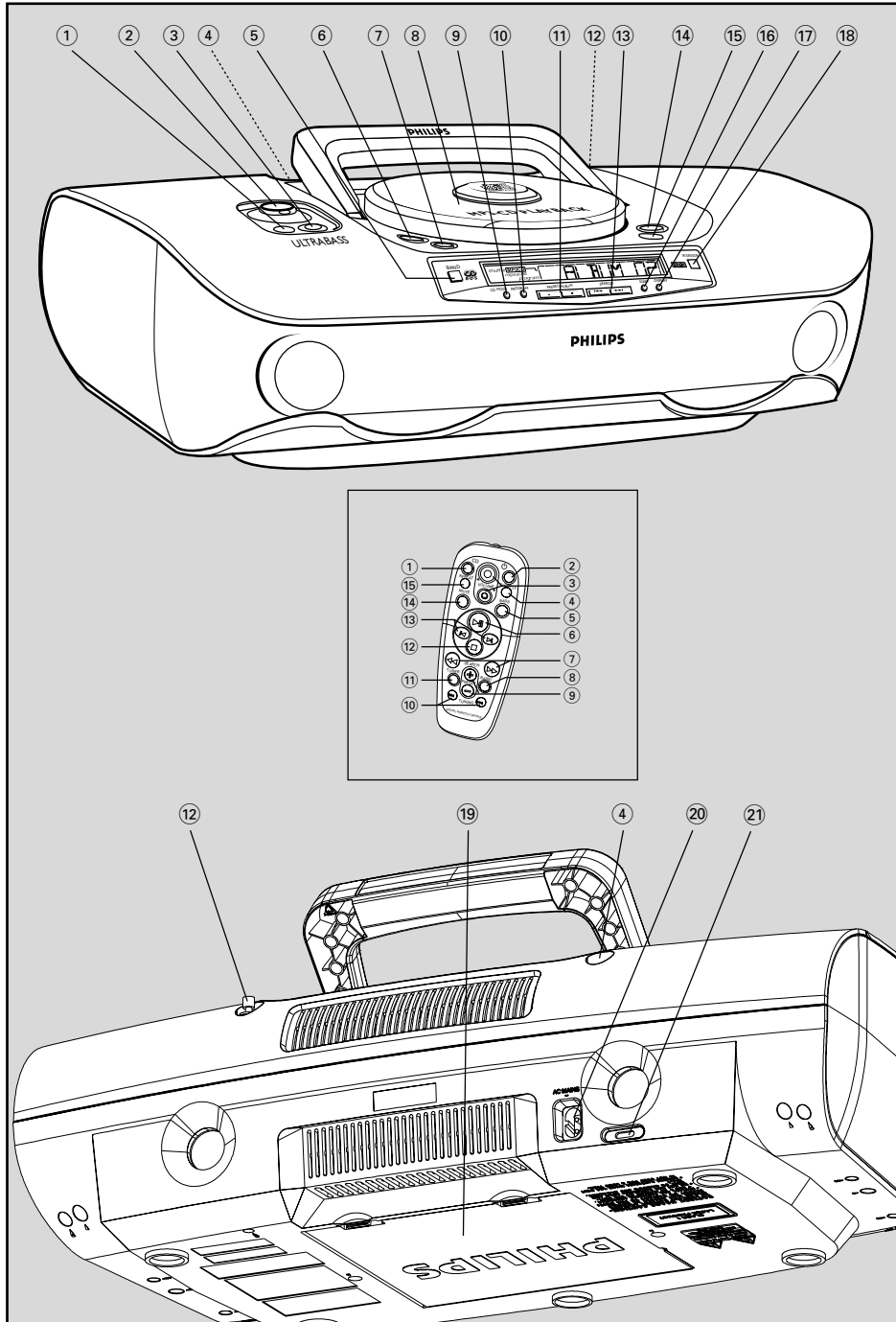
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**Italia****DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AZ 4000 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2,  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



## Caution

**CAUTION:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.  
This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

**ATTENTION:** L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.  
Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.

**ATENCIÓN:** El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.  
Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

**ACHTUNG:** Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.  
Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

**LET OP:** Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.  
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

**ATTENZIONE:** L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.  
Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

**AVISO:** A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.  
Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

**ADVARSEL:** Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medføre udsættelse for farlig stråling eller andre risici.  
Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

**VARNING:** Om du använder knapparna på annat än här angivet sätt eller utför andra justeringar eller förfaranden än de här angivna kan du utsättas för skadlig strålning eller andra risker.  
Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

**MUISTUTUS:** Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen tai toimenpiteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen altistuksen säteilylle tai muun turvallisuutta vaarantavan seurauksen.  
Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οποιαδήποτε διαδικασία, χρήση ή ρύθμιση των ρυθμιστικών πλήκτρων και διακοπών εκτός των προβλεπόμενων στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιβλαβή έκθεση σε ακτινοβολία ή άλλη επικίνδυνη λειτουργία.  
Υο προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

## Index

<b>English</b>	<b>English</b> ————— <b>6</b>	<b>Svenska</b> ————— <b>110</b>	<b>Svenska</b>
<b>Français</b>	<b>Français</b> ————— <b>19</b>	<b>Suomi</b> ————— <b>123</b>	<b>Suomi</b>
<b>Español</b>	<b>Español</b> ————— <b>32</b>	<b>Ελληνικά</b> ————— <b>136</b>	<b>Ελληνικά</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Deutsch</b> ————— <b>45</b>		
<b>Nederlands</b>	<b>Nederlands</b> ————— <b>58</b>		
<b>Italiano</b>	<b>Italiano</b> ————— <b>71</b>		
<b>Português</b>	<b>Português</b> ————— <b>84</b>		
<b>Dansk</b>	<b>Dansk</b> ————— <b>97</b>		

## Comandi

### Pannelli superiore ed anteriore

- 1 BASS/TREBLE** –  
potenzia la risposta del basso/degli acuti
- 2 SOUND CONTROL CENTRE/  
VOLUME** – regola il livello del volume e  
le impostazioni dell'equalizzatore digitale
- 3 ULTRABASS** –  
potenzia la risposta del basso
- 4**  – spina a jack di 3,5 mm della cuffia
- 5 BAND** – seleziona la banda d'onda  
FM/ MW (AM)/ LW (solo alcune versioni)
- 6 POWER**  –  
accende/ spegne l'apparecchio  
*Nota: L'apparecchio può essere acceso  
solamente utilizzando questo tasto.*
- 7 SOURCE** – seleziona la sorgente del  
suono CD o TUNER (sintonizzatore)
- 8 Sportello del CD MP3/ CD** –  
premere lo sportello per aprire/chiedere
- 9 CD MODE** – riproduce brani CD MP3/  
CD/ un programma CD/ in ordine casuale  
- ripete un brano/ un programma  
CD MP3/ CD
- 10 PROGRAM**  
**MP3-CD/ CD:** programma e rivede brani  
programmati;  
**TUNER:** programma le stazioni di  
sintonizzazione
- 11 PRESET / ALBUM -, +**  
**Soltanto MP3:** seleziona l'album  
precedente/successivo  
**TUNER:** seleziona una stazione  
programmata precedente/successiva
- 12 Antenna telescopica** –  
per migliorare la ricezione FM.

### 13 SEARCH

**MP3-CD/ CD:** rapida ricerca all'indietro, in  
avanti in un brano;  
salta al brano precedente/successivo  
**TUNER:** sintonizza la radio (manualmente:  
in basso, in alto);  
ricerca automatica di sintonizzazione (in  
basso, in alto)

### 14 PLAY•PAUSE

– avvia o pausa la  
riproduzione del CD MP3/ CD

### 15 STOP

– arresta la riproduzione del  
CD MP3/ CD;  
cancella un programma CD MP3/ CD

### 16 SLEEP

– seleziona la funzione di sonno  
(SLEEP) e regola il tempo di sonno

### 17 DISPLAY

**MP3-CD:** visualizza varie informazioni di  
testo e di orario durante la riproduzione  
**TUNER:** visualizza informazioni di  
sintonizzazione

### 18 IR SENSOR

– sensore infrarosso per il  
telecomando

### Pannello posteriore ed inferiore

### 19 Sportello della batteria

– aprire per inserire 8 x R-20, UM-1 o D-cells

### 20 AC MAINS

– ingresso per il cavo di  
alimentazione

### 21 Selettore di tensione (solo alcune versioni)


– regolare in corrispondenza alla  
tensione locale 110/ 220V prima di inserire  
l'apparecchio

### Telecomando digitale

### 1 CD

– seleziona la sorgente di suono CD  
MP3/ CD

### 2

– spegne l'apparecchio  
*Nota: Quando l'apparecchio è spento, il  
telecomando non può azionare nessun  
comando. Bisogna accendere l'apparecchio  
prima col tasto POWER  posto su di esso.*

## Comandi

- 3 ▲ VOLUME ▼** – regola il livello del volume
- 4 SHUFFLE** – riproduce tutti i brani CD MP3/ CD in ordine casuale
- 5 BASS** – seleziona accensione/spengimento di ULTRABASS
- 6 ►||** – avvia la riproduzione del CD MP3/ CD  
– pausa la riproduzione del CD MP3/ CD
- 7 SEARCH ◀◀, ▶▶** – ricerca all'interno di un brano CD MP3/ CD
- 8 BAND** – seleziona la banda d'onda FM/ MW (AM)/ LW (solo alcune versioni)
- 9 PRESET +, - (in alto, in basso)**  
**MP3-CD:** seleziona un album  
**TUNER:** seleziona una stazione radio programmata
- 10 TUNING ◀◀, ▶▶ (in basso, in alto)** – si sintonizza su stazioni di sintonizzazione
- 11 TUNER** – seleziona la sorgente di suono del sintonizzatore
- 12 ■** – arresta la riproduzione del CD MP3/ CD;  
– cancella un programma/ CD MP3/ CD
- 13 ◀, ▶** – salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo
- 14 MUTE** – interrompe/ riprende il suono
- 15 REPEAT** – ripete un brano/ un programma/ un intero CD MP3/ CD

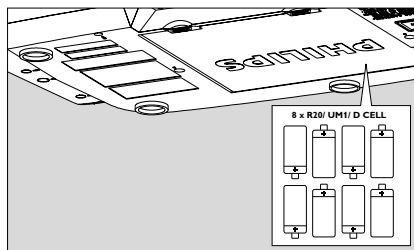
Italiano

## Alimentazione

Ogni qualvolta sia conveniente, usare l'alimentazione di rete se si vuole risparmiare la durata della batteria. Assicurarsi di togliere il cavo dell'alimentazione dall'apparecchio e dalla presa prima di inserire le batterie.

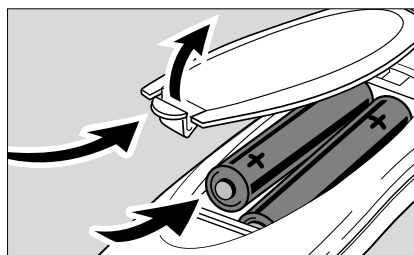
## Alimentazione

### Batterie (non incluse)




- 1** Aprire lo scomparto della batteria ed inserire 8 batterie, del tipo **R-20, UM-1** o **D-cells** (preferibilmente alcaline) nella corretta polarità come indicata dai simboli "+" e "-" all'interno dello scomparto.

### Telecomando



- Inserire 2 batterie, del tipo **AAA, R03** o **UM4** (preferibilmente alcaline).
- 2** Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. A questo punto l'apparecchio è pronto per funzionare.

### Indicazione di batteria scarica

Se la batteria sta per scaricarsi, sul display appare . Bisogna cambiare l'alimentazione con CA oppure sostituire le batterie.

L'uso incorretto di batterie potrebbe causare perdita di elettrolita, corroderà lo scomparto o causerà lo scoppio della batteria. Di conseguenza:

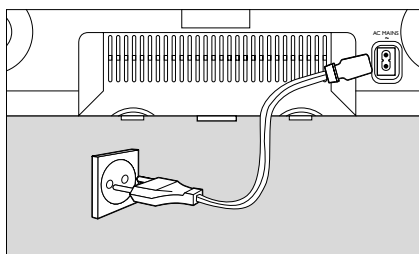
- Non mischiare i tipi diversi di batterie: es. alcaline con zinco di carbonio. Usare solamente batterie dello stesso tipo per l'apparecchio.

## Alimentazione

- Quando si inseriscono nuove batterie, non tentare di mischiare vecchie batterie con quelle nuove.
- Togliere le batterie se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.

**Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.**

### Utilizzo dell'alimentazione CA

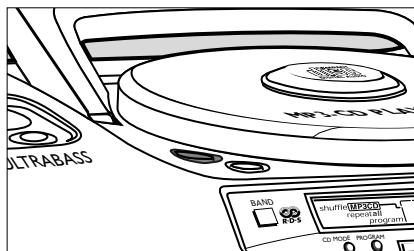


- 1 Controllare che la tensione dell'alimentazione, **indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio**, corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
  - 2 Collegare il cavo di alimentazione all presa MAINS e quindi alla presa muro. L'alimentazione a questo punto è collegata e pronta per l'uso.
  - 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.

**La targhetta del tipo si trova in fondo all'apparecchio.**

### Accensione/ spegnimento dell'alimentazione

## Regolazione del suono



### IMPORTANTE!

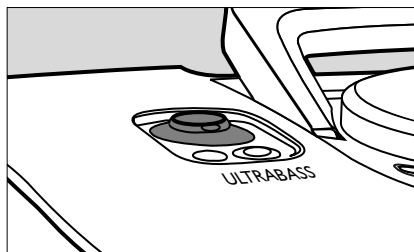
- 1 **Quest'apparecchio può essere acceso soltanto premendo il tasto POWER  $\odot$  su di esso.**
- 2 Sia che si sta usando alimentazione di rete o di batteria, per evitare inutile consumo d'energia, premere sempre **POWER  $\odot$**  sull'apparecchio o  $\odot$  sul telecomando per spegnerlo.

Quando l'apparecchio è spento, la sua memoria conserverà:

- i programmi di sintonizzazione;
  - l'impostazione del livello del volume (livello 20 max), e le impostazioni del suono;
  - l'ultima sorgente di suono riprodotta.
- La retro illuminazione del display funziona soltanto quando si usa l'alimentazione CA.
  - Se l'apparecchio funziona con batterie, per conservare energia la retro illuminazione di accende brevemente quando si regolano i comandi dell'apparecchio.

## Regolazione del suono

### Volume





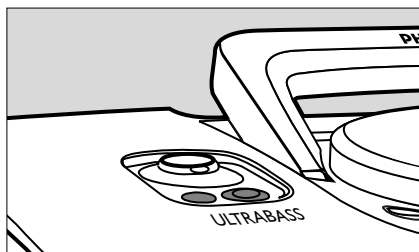
## Regolazione del suono Sintonizzatore digitale

### Girare il comando **SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** posto

sull'apparecchio in senso orario per aumentare il volume o in senso antiorario per diminuirlo (oppure premere **VOLUME ▲** o **▼** sul telecomando).

→ Sul display si visualizza l'indicazione del livello del volume **VOLUME** ed un numero da 0 a 32.

### Frequenze di basso e acuti



Per regolare il livello del basso e degli acuti, premere una o più volte il tasto **BASS/TREBLE** sull'apparecchio fino a quando si visualizza l'opzione desiderata. Mentre si visualizza l'opzione **BASS/TREBLE**, girare il comando **SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** per aumentare o diminuire (-5 a + 5 passi max) il tono desiderato.

### ULTRABASS



Questa è un'altra opzione di suono di basso. Premere una o più volte **ULTRABASS** per selezionare l'attivazione o la disattivazione dell'Ultrabass (**ULB OFF**).

→ Una volta attivato, l'indicatore **ULTRABASS** si illumina e sul display si visualizza **ULB ON**.

*Note: Per prevenire interferenze di suono le opzioni del controllo del basso funzionano separatamente. Non si può combinare il basso da BASS/TREBLE con ULTRABASS.*

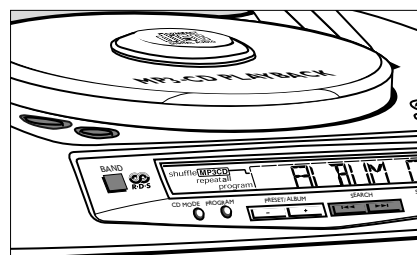
– Sul display si visualizza **BASS-ULB** o **ULB ON** per ricordare se si sta tentando di usare entrambe le impostazioni del basso.


Si può anche premere **BASS** sul telecomando per selezionare l'attivazione/disattivazione di Ultrabass.

### Silenziamento (Mute)

- Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere istantaneamente la riproduzione del suono.
  - La riproduzione continua senza il suono e sul display si visualizza **MUTE** lampeggiante una volta attivato.
- Per riattivare la riproduzione del suono o annullare la funzione MUTE si può:
  - premere un'altra volta **MUTE**;
  - regolare i comandi del volume;
  - cambiare sorgente;
  - spegnere l'apparecchio.

### Sintonizzazione sulle stazioni



- 1 Premere il tasto **POWER** .
- 2 Premere una o più volte **SOURCE** per selezionare **TUNER** (o premere una volta **TUNER** sul telecomando).
  - Sul display: si visualizza brevemente **TUNER** seguito dalla lunghezza d'onda, la frequenza ed il numero della stazione programmata se già in memoria.

## Sintonizzatore digitale

**3** Premere una o più volte **BAND** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata.

**4 Sintonizzazione sulle stazioni:** Si può sintonizzarsi sulle stazioni manualmente oppure con la sintonizzazione automatica:

Premere **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** (oppure **TUNING** **◀**, **▶** sul telecomando) e rilasciare quando la frequenza inizia a scorrere nel display.

→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione radio di sufficiente ricezione. Il display visualizza **SEARCH** durante la sintonizzazione automatica.

→ Ripetere il passo 3 se necessario fino a quando si trova la stazione desiderata.

Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** fino a quando si trova una ricezione ottimale.

### Come migliorare la ricezione

– Per **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e girare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente).

→ Il display visualizza **stereo** se una stazione FM si riceve in stereo.

– Per **MW(AM)/ LW (soltanto alcuni modelli)** l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata, quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Puntare l'antenna girando tutto l'apparecchio.

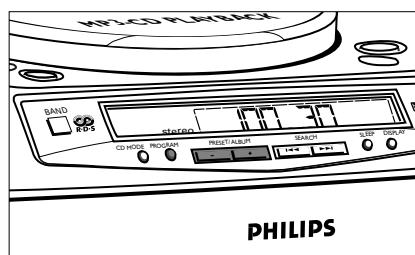
**5** Per spegnere il sintonizzatore, premere **POWER** **⏻**.

### Come programmare le stazioni di sintonizzazione

Memorizza fino a 30 stazioni di sintonizzazione manualmente o automaticamente. Si può anche cancellare una stazione preimpostata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.

### Memorizzazione automatica

La programmazione automatica ha inizio con un determinato numero preimpostato. Da detto numero preimpostato in su, le stazioni di sintonizzazione precedenti verranno cancellate. L'apparecchio programma solamente stazioni che non sono già presenti nella memoria.



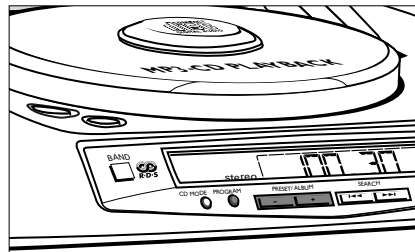
**1** Premere una o più volte **PRESET / ALBUM -** or **+** per selezionare il numero preimpostato da dove deve iniziare la programmazione.

*Nota: Se nessun numero preimpostato viene selezionato, quello di default è preimpostato 1 e tutti gli altri preimpostati verranno cancellati.*

**2** Premere **PROGRAM** per più di 2 secondi per attivare programmazione.

→ Sul display: appare **AUTOSTORE** Le stazioni disponibili sono programmate in ordine di forza di ricezione di lunghezza d'onda: FM, seguito da MW (AM) e quindi LW (soltanto alcuni modelli). L'ultima preselezionata automaticamente verrà quindi riprodotta.


### Programmazione manuale



## Sintonizzatore digitale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi Sintonizzazione su stazioni).
- 2 Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.  
→ Il display: visualizza *program* ed un numero preselezionato lampeggia.
- 3 Premere una o più volte **PRESET / ALBUM** - o **+** per assegnare un numero da 1 a 30 a questa stazione.
- 4 Premere di nuovo **PROGRAM** per confermare.  
→ Display: *program* scompare, e visualizza il numero preimpostato, la lunghezza d'onda e la frequenza.
- 5 Ripetere le suddette quattro operazioni per memorizzare altre stazioni.

### RDS (soltanto alcuni modelli)

Il Sistema Dati Radio (RDS) è un servizio che consente stazioni FM di visualizzare informazioni aggiuntive. Se si sta ascoltando una stazione RDS, si visualizza  ed il nome della stazione.

Quando si usa la programmazione automatica, le stazioni RDS verranno programmate per prima.

### Scorrendo per tutte i diversi tipi di informazioni RDS

- Nella modalità di TUNER, premere brevemente e ripetutamente **DISPLAY** per scorrere per tutta la seguente informazione (se disponibile):
  - Nome della stazione
  - Messaggi radio di testo
  - Frequenza

*Nota: Se si preme **DISPLAY** ed il segnale RDS non è disponibile, si visualizza **NR RDS**.*

## Manutenzione

### Manutenzione

- La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante può causare condensa che appannerebbe la lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o il CD ad umidità, alla pioggia alla sabbia o all'eccessivo calore.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non usare detersivi che contengono alcool, ammoniaca, benzina o abrasivi poiché questi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Per mantenere lo scomparto del CD libero da polvere, chiudere sempre lo sportello del CD. Per pulire, spolverare lo scomparto con un panno morbido ed asciutto.
- Per estrarre facilmente un CD dalla custodia, sollevarlo premendo il perno centrale. Prendere sempre il CD tenendolo dai bordi e riporlo nella scatola dopo l'uso per evitare graffi e polvere.
- Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

## Riproduzione di CD MP3/ CD

### Specifiche importanti

#### Formati supportati:

- Formati di disco ISO9660, Joliet e CD multisessione. Quando si scrive su di un CD-ROM usare formato di disco ISO9660.
- Formati di musica MP3.
- Velocità di trasferimento MP3 (velocità dati): 32-320 Kbps e velocità di trasferimento variabile
- CD-R e CD-RW di 650Mb e 700Mb.
- Annidamento di directory fino ad un massimo di 8 livelli (64 caratteri).

#### Informazioni Generali

La tecnologia di compressione della musica MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce i dati audio originali di un fattore fino a 10 senza perdere significativa qualità di suono. Questo consente di registrare fino a 10 ore di musica di qualità CD in un CD-ROM.

#### Come ottenere musica MP3

Scaricare musica MP3 legale da internet oppure convertire il CD audio in formato MP3 con qualsiasi software di codificazione MP3, e quindi registrare su di un CD-R(W).

- Per ottenere una buona qualità di suono, si raccomanda una velocità di trasferimento di 128 kbps per file MP3.

Del software di codificazione offre un'opzione per proteggere i file di musica, in modo che i file possono essere riprodotti solamente sul computer su cui sono stati creati. Se si scrivono tali file su di un CD-ROM, non si possono riprodurre su quest'apparecchio. Assicurarsi di disattivare l'opzione di protezione nel software di codificazione prima di creare dei file di musica. In questo caso siete responsabili di osservare a tutti i copyright locali o internazionali.

#### Quando si scrive il CD MP3

- Per evitare problemi con la riproduzione o con dei file mancanti, assicurarsi che i nomefile vengano digitati in caratteri di testo inglese e che i file MP3 terminano con **.mp3**.
- Usare un software di scrittura capace di registrare titoli di brani MP3 (file) in ordine numerico ed alfabetico. Per dettagli sull'uso del software. Consultarne le istruzioni operative.
- Quando si registra su di CD-ROM, assicurarsi di chiudere tutte le sessioni (finalizzare) affinché l'apparecchio possa leggere e riprodurre i brani.

#### Come organizzare i file MP3

Su di un CD MP3 si possono registrare un massimo di 35 album e 350 titoli.

Album e titoli vengono ordinati in ordine alfabetico.

- Potrebbe essere un album 00 che verrà riprodotto prima di tutti gli altri album. Album 00 contiene tutti i brani che non sono stati messi in un album
- Album e titoli CD MP3/ CD vengono visualizzati come numeri sul display.

#### IMPORTANTE

#### Quest'apparecchio non visualizza/supporta quanto segue:

- Formato disco UDF
- CD di formato misto, es. audio CD e brani MP3 combinati all'interno di un disco, poiché sarà possibile riprodurre solamente i brani audio del CD.
- Album vuoti: un album vuoto è un album che non contiene file MP3, e non verrà visualizzato sul display.

## Riproduzione di CD MP3/ CD

- I formati di file non supportati verranno saltati. Questo significa che, es.: Documenti in Word .doc o i file MP3 con l'estensione .dlf vengono ignorati e non verranno riprodotti.
- **Playlist Files** es. m3u, pls di WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- RegISTRAZIONI create con ad es. **DirectCD**, **PacketWriting** e **Package Writing**.

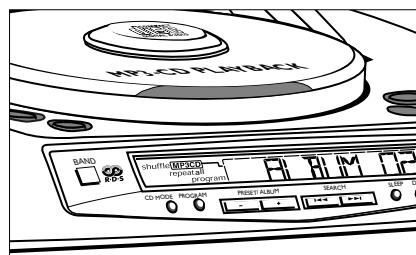
### Indicazioni del display per le funzioni del CD MP3/ CD:

- **CD OPEN**: Sportello del CD aperto
- **READING**: quando si leggono i contenuti del disco
- **MP3CD**: quando si inserisce un CD MP3: totale numero di album e di brani
- **CD**: quando si inserisce un CD MP3: numero totale del brano e totale del tempo di riproduzione
- **Riproduzione di CD MP3/ CD**: tempo di riproduzione del corrente album e titolo / brano e del numero corrente scaduto
- **Pause**: quando si visualizza una modalità di pausa **PAUSE**
- **shuffle**, **repeat**, ecc.: quando la rispettiva modalità viene attivata
- **program**: quando il programma CD MP3/ CD è attivo
- **SELECT TRACK**: programma attivato ma nessun titolo/ brano selezionato
- **MEMORY FULL**: memoria del programma piena
- **CHECK DISC**: errore del funzionamento del CD o CD/ CD-R(W) è vuoto oppure il disco non è finalizzato (vedi ricerca guasti)
- **CLEAR**: programma annullato
- **NO ALBUM**: scorre quando **PRESET/ ALBUM** - o **+** viene premuto durante la riproduzione di normali CD oppure un CD MP3 senza disposizione di album.
- **INSERT CD**: nessun disco inserito

### Riproduzione di CD MP3 e CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio compreso CD-R(W), e CD-ROM MP3.

- CD-1, CDV, VCD, DVD o CD di computer non sono possibili.



- 1 Premere il tasto **POWER**  $\phi$ .
- 2 Premere una o più volte **SOURCE** (o premere una volta **CD** sul telecomando) per selezionare il CD MP3.  
→ Display: visualizza **CD** brevemente.
- 3 Per aprire lo sportello del CD, basta spingerlo.
- 4 Inserire un CD o CD-R(W) con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere con cautela lo sportello per chiuderlo.
- 5 Premere **PLAY/ PAUSE**  $\blacktriangleright||$  per iniziare la riproduzione.
- 6 Per interrompere la riproduzione premere **PLAY/ PAUSE**  $\blacktriangleright||$ . Per riprenderla, premere di nuovo **PLAY/ PAUSE**  $\blacktriangleright||$ .
- 7 Per arrestare la riproduzione, premere **STOP**  $\blacksquare$ .
- 8 Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto **POWER**  $\phi$ .

*Nota: Anche la riproduzione del CD MP3/ CD si arresta quando:*

- si preme lo sportello del CD per aprirlo;
- si seleziona la sorgente **TUNER**;
- il disco ha raggiunto la fine.

## Riproduzione di CD MP3/ CD

### Visualizzazione del testo del CD MP3/ CD

Durante la riproduzione, premere brevemente e ripetutamente il tasto **DISPLAY** per visualizzare l'informazione di testo:

#### CD MP3

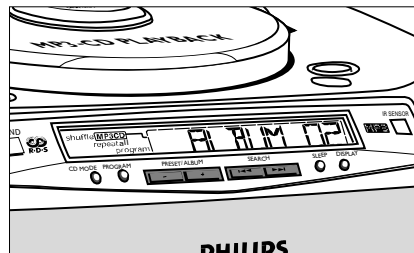
Premere **DISPLAY** per visualizzare, es.

- il numero dell'album e del brano;
- dettagli del testo, es. nomefile.

#### CD

Premere **DISPLAY** per visualizzare, es. tempo rimanente di riproduzione del brano corrente.

### Soltanto CD MP3:



Prima premere una o più volte **PRESET/ ALBUM + o -** per trovare l'album. Quindi seguire i successivi 3 passi per selezionare il titolo.

#### CD MP3 & CD:

- 1 Nella posizione di stop, premere **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** per un brano precedente o successivo fino a quando il numero del brano desiderato appare sul display.
- 2 Durante la riproduzione, premere **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** per un brano precedente o successivo.
- 3 Durante la riproduzione, premere brevemente **SEARCH** **◀◀** per ritornare all'inizio del brano corrente.

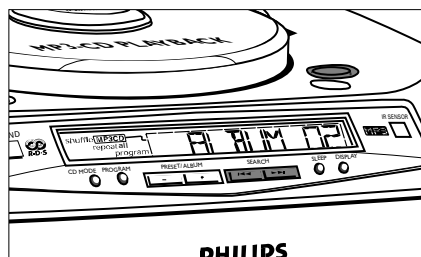
#### Come trovare un passaggio all'interno di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **SEARCH** **◀◀** o **▶▶**.
  - Sul display si visualizza **SEARCH** ed il disco viene letto ad alta velocità e basso volume, mentre il suono viene silenziato per i CD MP3.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si vuole, rilasciare il tasto **SEARCH**.
  - La normale riproduzione riprende.

*Nota: La ricerca non è possibile per i file MP3 codificati con velocità di trasferimento variabile (VBR).*

→ Sul display si visualizza **NO SEARCH**.

### Come selezionare un titolo/brano diverso



Nella modalità di arresto o durante la riproduzione, si possono usare i tasti **SEARCH** **◀◀** o **▶▶**, (tasti **◀** o **▶** sul telecomando) per selezionare il brano.  
→ Il titolo di testo (fino a 10 caratteri) viene visualizzato brevemente, oppure scorre lungo la videata quando si è selezionato il titolo CD MP3.  
→ Se si è selezionato un numero di brano nella posizione stop o pausa, premere **PLAY/ PAUSE** **▶▶** per iniziare la riproduzione.

## Riproduzione di CD MP3/ CD

### Modalità diverse di lettura:

#### SHUFFLE e REPEAT

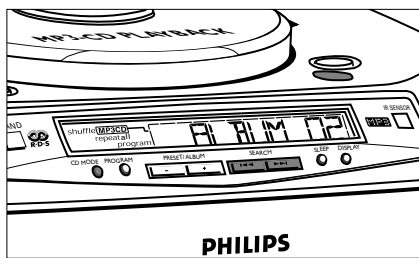
**CD MODE** consente di selezionare vari modalità di lettura. Le modalità possono essere selezionate o modificate durante la riproduzione:

*shuffle* – tutti i brani vengono letti in ordine casuale

*shuffle repeatall* – ripete l'intero CD MP3/ CD in ordine casuale

*repeat* – riproduce ripetutamente il brano corrente

*repeatall* – leggere l'intero CD MP3/ CD ripetutamente



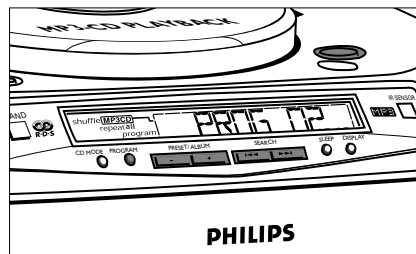
- 1 Durante la riproduzione, selezionare la modalità di lettura premendo una o più volte **CD MODE** fino a visualizzare la modalità di lettura desiderata (oppure premere una volta **SHUFFLE** o **REPEAT** sul telecomando).
  - Premere **PLAY/ PAUSE** ► per iniziare la riproduzione se è stata selezionata la modalità di riproduzione nella posizione di stop.
  - Si può usare **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ per saltare i brani durante le modalità *shuffle/ repeat*.
  - Le opzioni di riproduzione *shuffle/ repeat* possono essere combinate ed usate con un programma: es. **SHUFFLE REPEAT ALL** – ripete l'intero programma in ordine casuale.

- 2 Per ritornare alla normale riproduzione premere **CD MODE** fino a quando le varie modalità *shuffle/ repeat* non sono più visualizzate.

- Si può anche premere **STOP** ■ per uscire dalla modalità di riproduzione.

### Programmazione dei numeri di brani

Si possono memorizzare fino a 30 brani nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.



- 1 Nella posizione di stop, prima selezionare l'album/ ed i brani nel modo seguente:

#### Soltanto CD MP3:

- Premere una o più volte **PRESET/ ALBUM - or +** per trovare l'album (se presente).
- Premere **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano.
- Continuare con i seguenti passi da 2 a 4.

#### CD:

- Premere **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano.
- 2 Quando il numero del brano desiderato appare, premere **PROGRAM** una volta per memorizzare il brano.
    - Sul display si visualizza *program* e:
      - per **MP3-CD**: **PRG**, il numero dell'album e del brano;
      - per **CD**: **PROGRAM** ed il numero del brano.

## Riproduzione di CD MP3/ CD

## Sleep

3 Ripetere le operazioni di cui da 2 a 1 per selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

→ **MEMORY FULL** si visualizza se si tenta di programmare più di 30 brani.

4 Per riprodurre il programma, premere **PLAY/ PAUSE ►||**

### Per rivedere un programma

• Nella modalità di stop, premere e tenere premuto **PROGRAM** per più di 2 secondi.

→ Sul display si visualizzano in sequenza tutti i numeri di brani memorizzati, oppure il titolo del CD MP3. CD ed i numeri degli album.

### Come cancellare un programma

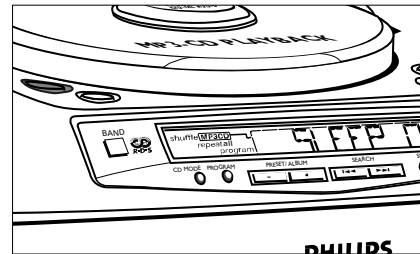
Il contenuto della memoria può essere cancellato:

- aprendo lo sportello del CD;
  - premendo **STOP ■**: due volte durante la riproduzione/ una volta dalla posizione di stop
  - spegnendo l'apparecchio o passando alla sorgente **TUNER**.
- Display: visualizza ' **CLEAR** ' brevemente quando il programma viene annullato.

### Cenni sulla funzione di sonno (Sleep)

Quest'apparecchio è munito di timer integrale, che gli consente di spegnersi automaticamente dopo un determinato periodo di tempo. Vi sono quattro funzioni di tempo di sonno.

### Impostazione e disattivazione della funzione di sonno



1 Durante la riproduzione del **CD MP3/ CD** o del **TUNER**, premere ripetutamente **SLEEP** per attivare e selezionare il tempo di sonno.

→ Sul display si visualizza brevemente le opzioni del tempo di sonno: **60 MIN**, **45 MIN**, **30 MIN**, **15 MIN** e **SLEEP OFF**.

2 Per annullare la funzione di sonno si può premere:

- **SLEEP** ripetutamente fino a visualizzare **SLEEP OFF**;
- oppure **POWER** ⏻.



## Ricerca dei Guasti

**In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.**

**Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.**

**AVVERTENZA: In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.**

Problema	Soluzione
<b>Assenza suono/ energia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Volume non regolato. Regolare il volume col tasto VOLUME.</li> <li>– Il cordoncino dell'alimentazione non è collegato con sicurezza. Collegare correttamente il cordoncino dell'alimentazione CA.</li> <li>– Batterie scariche/ inserite erroneamente. Inserire delle batterie nuove in modo corretto.</li> </ul>
<b>Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Scarica elettrostatica. Spegnere e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi.</li> </ul>
<b>Indicazione INSERT CD o CHECK DISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun CD inserito. Inserire un CD.</li> <li>– CD graffiato o sporco. Sostituire/ pulire il CD (vedi <b>Manutenzione</b>).</li> <li>– La lente del laser appannata. Attendere che la lente si pulisca.</li> <li>– Il CD-R(W) è vuoto oppure il disco non è finalizzato Usare un CD-R(W) finalizzato</li> </ul>
<b>Il riproduttore di CD non funziona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– CD graffiato/ sporco. Sostituire/ pulire il CD (vedi <b>Manutenzione</b>).</li> <li>– La lente del laser appannata. Attendere che la lente si acclimatizzi.</li> </ul>
<b>Il CD salta dei brani</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il CD è danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il disco.</li> <li>– SHUFFLE o un programma è attivo. Uscire dalle modalità SHUFFLE / programma.</li> </ul>

## Ricerca dei Guasti


### **Il suono salta durante la riproduzione di MP3.**

- Il file MP3 è stato creato a livello di compressione superiore a 300 kbps. Usare un livello di compressione più basso per registrare i brani del CD in formato MP3.
- Il CD è danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il disco.

### **I brani e gli album MP3 non vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati registrati.**

- Questo non è un difetto. La riproduzione di tutti i CD MP3 su quest'apparecchio vengono ordinati in ordine alfabetico.

### **Il telecomando non funziona correttamente/ non accende l'apparecchio**

- L'apparecchio è spento. Premere il tasto POWER  sull'apparecchio per accenderlo (Vedi **Accensione/spengimento**).
- Batterie scariche/ inserite erroneamente. Inserire delle batterie nuove in modo corretto.
- Distanza/ angolo tra l'apparecchio troppo grande. Ridurre la distanza/ l'angolo.

### **Impossibile riprodurre/ trovare i titoli MP3 desiderati.**

- Estensione del file errata e/ o i caratteri del testo del nome del file non sono adatti. Assicurarsi che i nomi dei file vengono digitati in caratteri di testo inglese e che i file MP3 terminano con **.mp3** (Vedi **Quando si scrive un CD MP3**).